



UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI
Filozofická fakulta
Katedra nederlandistiky

Křížkovského 10, 771 80 OLMOUC

☎ 58 563 3206 fax: 58 563 30 12 e-mail: wilken.engelbrecht@upol.cz

Posudek – Eva Němcová, *De geschiedenis van Belgen, Nederlanders en reizen tot vandaag de dag*

(anglický název: *The history of travelling of the Belgian and Dutch people until now*)

Bakalářská práce v jednooborovém studiu Nizozemština pro hospodářskou praxi, 93 stran, z toho 70 stran textu a 8 stran příloh. Vedoucí práce: Doc. Dr. Wilken Engelbrecht, cand. litt. Jazyk: nizozemština, resumé v češtině (s. 83) a v angličtině (s. 84), zaměření: kulturní.

Autorka předložila práci, jejíž název je v angličtině trochu přesnější než v nizozemštině – práce se zabývá praktickou organizací turismu. Kromě neočíslovaného úvodu má práce pět kapitol. První podává všeobecný úvod, druhá kapitola se zabývá infrastrukturou, třetí s turistickými organizacemi, čtvrtá s průvodci a pátá samotnými cestovateli. Neočíslovaný závěr (s. 74) bohužel chybí v přehledu obsahu.

Třetí až pátá kapitola tvoří zjevně jádro práce. V třetí kapitole jsou některé paragrafy (§3.1 a 3.2, §3.3.3) – i když si autorka byla toho vědoma a snažila se, aby to změnila, jak jsem jako vedoucí práce i věděl – trochu přílišně zaměřeny na série důležitých cestovních organizací. Pro anketu, jejíž výsledky zpracuje v páté kapitole, měla autorka poměrně velký počet respondentů (246 lidí). Ten samotný fakt již svědčí o péči, kterou autorka své práci věnovala.

Nizozemština autorky je celkem přijatelná a odpovídá bakalářské úrovni. Někdy (s. 7, 9, 14, 17, 39, 41, 64, 66) zůstaly bohužel překlady, které jsou zřejmě někdy následkem „automatických oprav“ českého textového editora. To by chtěla ještě poslední kontrola po definitivním tisku práce. Autorka má někdy problém s kongruencí mezi podnětem a přísudkem (např. s. 21), občas se vyskytuje nesprávný člen, nebo autorka člen vynechává. Celkem působí práce však příjemný dojem.

Zajímavý postřeh byl pro mě nedůvěra Nizozemců vůči kočáru (s. 12). O nedůvěře vůči vlaku (s. 18) jsem věděl, ale zřejmě všeobecně Nizozemci neměli rádi pokroky v cestování. Osobně považuji čtvrtou kapitolu za nejzajímavější, protože autorka zde zjevně čerpá z vlastních zkušeností a dokáže se zde odpojit od literatury a mít vlastní stanovisko.

Mám pro autorku několik otázek:

1. Autorka konstatuje (s. 48) rozvoj *samoobslužního turismu* díky internetu. Nedomnívá se, že cestovní kanceláře se stávají postupně zbytečné?
2. Na straně 53 kritizuje autorka školení českých průvodců. Co by sama změnila?

Celkově lze říct, že práce je zajímavý přehled organizace turismu v Nizozemí a Belgii. Navrhuji proto klasifikaci *výborně* (A).

V Olomouci, 31. května 2012

Doc. dr. Wilken Engelbrecht, cand. litt.
Vedoucí práce